

LICENTIEOVEREENKOMST MOBI33 en ReID – VERSIE 1.1 (MEI 2017)	CONTRAT DE LICENCE MOBI33 ET ReID - VERSION 1.1 (MAI 2017)
<p>1. <u>Gebruiksrecht</u></p> <p>1.1. Het gebruiksrecht van Mobi33 en ReID (hierna de 'Applicatie') is voorbehouden aan de titularissen van een gebruiksrecht op de Infiplus of Soft33 software (hierna de 'klant'), in overeenstemming met de desbetreffende licentie- en onderhoudsovereenkomst.</p> <p>1.2. De Leverancier verleent aan de Klant en aan de Gebruikers een niet-exclusief, een persoonlijk en een niet-overdraagbaar recht om de Applicatie gedurende de duurtijd van deze Overeenkomst te gebruiken.</p> <p>1.3. Het is niet toegestaan dat de Applicatie wordt gebruikt door of ten behoeve van enige andere (rechts)persoon dan de Klant. Het is de Klant uitdrukkelijk niet toegestaan om de Applicatie te gebruiken voor of door meer gebruikers dan het aantal aangegeven in de licentie- en onderhoudsovereenkomst betreffende de Infiplus of Soft33 software.</p> <p>1.4. Het is de Klant niet toegestaan om zijn rechten of verplichtingen voortvloeiende uit deze Overeenkomst over te dragen aan derden. De Klant mag de Applicatie niet herlicentiëren of sublicentiëren, noch aan andere partijen verkopen en/of verhuren zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de Leverancier.</p> <p>1.5. Het gebruiksrecht houdt ook het recht in om de bij de Applicatie behorende documentatie te gebruiken.</p>	<p>1. <u>Droit de l'utilisation</u></p> <p>1.1 Le droit d'utilisation de Mobi33 et ReID (ci-après 'l'application') est réservé aux titulaires d'un droit de l'utilisation des logiciels Soft 33 ou Infiplus (dénommé ci-après le 'client'), conformément au contrat de licence et de maintenance concerné.</p> <p>1.2 Le fournisseur accorde au client et aux utilisateurs un droit non exclusif, personnel et incessible pour l'utilisation de l'application pendant la durée de ce contrat.</p> <p>1.3 Il n'est pas permis d'utiliser l'application par ou au profit de toute autre personne physique ou morale que le client. Il est expressément interdit au client d'utiliser l'application par l'intermédiaire ou au profit de plus d'utilisateurs que le nombre indiqué dans le contrat de licence et de maintenance concernant les logiciels Infiplus ou Soft33.</p> <p>1.4 Il n'est pas permis au client de céder à des tierces personnes ses droits ou obligations au titre de ce contrat. Le client ne peut ni céder la licence de l'application ni accorder des sous-licences de l'application, ni vendre et/ou louer l'application à des tierces personnes sans accord préalable et écrit du fournisseur.</p>

<p>2. <u>Gebbruikswijze</u></p> <p>2.1. De applicatie Mobi33 heeft tot doel om de Klant en de gebruikers te helpen bij de mobiele registratie en raadpleging van patiëntengegevens, om zo de mobiele consultaties door de gebruikers centraal te organiseren, aan te passen en op te volgen opdat een optimale capaciteitsbesteding kan worden nagestreefd. De agenda van de gebruiker, het zorgdossier, de historiek van de zorgen en alle contactgegevens van de patiënten zijn vervat in de Applicatie. Bij de patiënt ter plaatse kan de gebruiker observaties noteren, foto's nemen en in het dossier opslaan, parameters ingeven, Katz-schalen invullen, etc.</p> <p>2.2. De Applicaties ondersteunen het inlezen van de gegevens van de identiteitskaart.</p> <p>2.3. De gebruiker van de Applicatie is verplicht om minstens een keer per werkdag zich aan te melden in de Applicatie en om deze een keer per werkdag te synchroniseren met de Infiplus of Soft33 software.</p> <p>2.4. De Klant staat ervoor in dat de gebruikers op een verantwoordelijke wijze zullen omgaan met hun toegang tot de Applicatie en de daaruit verkregen informatie. Voor alle duidelijkheid, de Klant behoudt en/of accepteert onvoorwaardelijk de eindverantwoordelijkheid voor alle informatie die de gebruikers op de Applicatie toevoegen of wijzigen.</p> <p>2.5. De gebruiker is bij het gebruik van de Applicatie verplicht om een speciaal hiertoe ontwikkelde eID kaartlezer aanbevolen en verkocht door Corilus te gebruiken.</p>	<p>1.5 Le droit d'utilisation comprend aussi le droit d'utiliser la documentation relative à l'application.</p> <p>2. <u>Usage</u></p> <p>2.1 L'application Mobi33 a pour but d'aider le client et les utilisateurs à l'enregistrement et à la consultation mobile des données de patients, afin de centraliser les consultations mobiles par les utilisateurs, de les modifier et de les suivre, et d'en garantir une utilisation de capacité optimale. L'application contient l'agenda de l'utilisateur, le dossier de soins, l'historique des soins et toutes les données de contacts des patients. Chez le patient, l'utilisateur peut noter des observations, prendre des photos et les enregistrer dans le dossier, introduire des paramètres, remplir l'échelle Katz, etc.</p> <p>2.2 Les applications permettent de lire les données de cartes d'identité électronique.</p> <p>2.3 L'utilisateur de l'application est obligé de se connecter à l'application au moins une fois par jour ouvrable et de synchroniser une fois par jour ouvrable avec les logiciels Infiplus et Soft33.</p> <p>2.4 Le client veille à ce que les utilisateurs traitent leur accès à l'application et toute information y afférente de manière responsable. Pour que ce soit clair, le client tient et/ou accepte formellement la responsabilité finale pour toute information ajoutée ou modifiée par les utilisateurs de l'application.</p> <p>2.5 En utilisant l'application, l'utilisateur est obligé d'utiliser un lecteur de carte</p>
--	--

<p>3. <u>Aanvaarding – Inwerkingtreding – Duur - Wijziging</u></p> <p>3.1. Door de Applicatie in gebruik te nemen bevestigen de Klant en de gebruiker expliciet kennis te hebben genomen van de bepalingen van deze Overeenkomst en ermee in te stemmen.</p> <p>3.2. Deze Overeenkomst treedt in werking op datum van de ingebruikname van de Applicatie door de Klant en de gebruiker en wordt aangegaan voor een initiële periode tot het einde van het kalenderjaar.</p> <p>3.3. Na afloop van de initiële looptijd wordt de Overeenkomst telkens stilzwijgend verlengd voor opeenvolgende periodes van één jaar.</p> <p>3.4. De Overeenkomst kan uitsluitend worden opgezegd door middel van de ontvangst van een aangetekend schrijven ten laatste drie maanden voor het verstrijken van de looptijd van de Overeenkomst.</p> <p>3.5. Deze Overeenkomst kan geen langere looptijd hebben dan de licentie- en onderhoudsovereenkomst betreffende de Infiplus of Soft33 software die werd afgesloten tussen de Leverancier en de Klant. Bijgevolg, indien de licentie- en onderhoudsovereenkomst betreffende de Infiplus of Soft33 software een einde neemt voor deze Overeenkomst dit doet, dan wordt deze Overeenkomst van rechtswege en zonder voorafgaandelijke rechterlijke tussenkomst ontbonden.</p> <p>3.6. De Klant erkent en aanvaardt dat de Leverancier het recht heeft om naar eigen goeddunken de bepalingen van deze Overeenkomst te wijzigen.</p>	<p>électronique spécialement conçu, recommandé et vendu par Corilus.</p> <p>3. <u>Acceptation – entrée en vigueur - durée – modification</u></p> <p>3.1 En utilisant l'application, le client et l'utilisateur confirment avoir pris expressément connaissance des conventions de ce contrat et de les approuver.</p> <p>3.2 Ce contrat entre en vigueur à la date de la première utilisation de l'application par le client et l'utilisateur, pour une durée initiale jusqu'à la fin de l'année civile.</p> <p>3.3 A l'expiration de cette durée initiale, le contrat est chaque fois reconduit tacitement pour une durée consécutive d'un an.</p> <p>3.4 Le contrat ne peut uniquement être résilié moyennant la réception d'un courrier recommandé au moins trois mois avant la fin de la durée du contrat.</p> <p>3.5 Ce contrat ne peut avoir une durée supérieure à celle du contrat de licence et maintenance concernant les logiciels Infiplus ou Soft33 conclu entre le fournisseur et le client. Par conséquent, si le contrat de licence et maintenance concernant les logiciels Infiplus et Soft33 prend fin avant ce contrat, ce contrat est résilié de plein droit et sans intervention judiciaire préalable.</p>
---	--

<p>Indien de Klant niet akkoord gaat met deze wijzigingen, kan de Klant de Overeenkomst opzeggen middels een aangetekend schrijven dat wordt verzonden binnen de vijf werkdagen na de bekendmaking van de wijzigingen en mits het in acht nemen van een opzegtermijn van drie maanden. Het voortzetten van het gebruik van de Applicatie door de Klant en de gebruiker geldt als een aanvaarding door de Klant van de gewijzigde Overeenkomst.</p> <p>4. <u>Vergoeding – Facturatie</u></p> <p>4.1. De vergoeding staat omschreven in de offerte (excl. BTW).</p> <p>4.2. Deze vergoeding wordt jaarlijks, voorafgaandelijk aan het gebruik van de Applicatie, gefactureerd. In het eerste jaar van ingebruikname van de Applicatie wordt de vergoeding pro rata bepaald vanaf de datum van ingebruikname tot het eind van het kalenderjaar.</p> <p>4.3. De Leverancier kan de vergoeding waarnaar dit artikel verwijst jaarlijks aanpassen. Waar mogelijk zal de Leverancier de Klant één maand voor de inwerkingtreding van de prijswijziging informeren over een aanpassing van de vergoeding via de website van de Leverancier. In geval die prijswijziging leidt tot een hogere vergoeding en de Klant niet instemt met de voorgestelde aanpassing, kan de Klant de Overeenkomst opzeggen in overeenstemming met artikel 3.4. Bij gebreke hieraan wordt de Klant geacht de aangepaste vergoeding te hebben aanvaard.</p>	<p>3.6 Le client reconnaît et accepte que le fournisseur a le droit de modifier les conventions de ce contrat à sa discrétion. Si le client n'est pas d'accord avec ces modifications, il peut résilier le contrat moyennant un courrier recommandé envoyé dans les cinq jours ouvrables après la notification des modifications et à condition qu'un délai de préavis de trois mois soit respecté. La continuation de l'utilisation de l'application par le client et l'utilisateur est considérée comme une acceptation par le client du contrat modifié.</p> <p>4. <u>Redevance – Facturation</u></p> <p>4.1 La redevance pour l'utilisation de l'application est précisée dans le devis (hors TVA).</p> <p>4.2 Cette redevance est facturée annuellement, à la date de la mise en service initiale, préalable à l'utilisation de l'application. Pendant la première année de la mise en service initiale de l'application, la redevance sera facturée au prorata à partir de la date de la mise en service jusqu'à la fin de l'année civile.</p> <p>4.3 Le fournisseur peut modifier annuellement les redevances visées au présent article. Dans la mesure du possible, le fournisseur informe le client, via le site web du fournisseur, d'une modification tarifaire un mois avant la date d'entrée en vigueur de la modification tarifaire concernée. Si la modification tarifaire fait augmenter les redevances, le client peut, s'il n'approuve pas la modification proposée, résilier le contrat conformément à l'article 3.4. À</p>
--	---

<p>4.4. In het geval dat de Klant de jaarvergoeding niet betaalt wanneer deze verschuldigd is, zal de Leverancier de Klant daarvan op de hoogte stellen, waarbij de Leverancier zich het recht voorbehoudt om de functionaliteit van de Applicatie te beperken of om de toegang van Klant tot de Applicatie te blokkeren zonder enige aansprakelijkheid jegens de Leverancier.</p>	<p>défaut, le client est réputé avoir accepté les tarifs modifiés.</p> <p>4.4 Si le client ne paie pas la redevance annuelle lorsque celle-ci est due, le fournisseur en informe le client. Le fournisseur se réserve le droit de limiter les fonctionnalités de l'application ou de bloquer l'accès du client à l'application sans engager la responsabilité envers le fournisseur.</p>
<p>4.5. De updates van de Applicatie zitten vervat in de jaarvergoeding.</p>	
<p>5. <u>Eigendomsrechten</u></p>	<p>4.5 Les mises à jour de l'application sont comprises dans la redevance annuelle.</p>
<p>5.1. Alle auteursrechten, octrooirechten, handelsnaamrechten, merkrechten, databankrechten, ontwerprechten (in elk geval zowel geregistreerd of niet geregistreerd), rechten met betrekking tot vertrouwelijke informatie en handelsgeheimen en andere intellectuele en industriële eigendomsrechten en alle soortgelijke rechten ter bescherming van (informatie met betrekking tot) de Applicatie en documentatie, zijn en blijven de exclusieve eigendom van de Leverancier of diens licentiegever(s). Geen van de in deze Overeenkomst opgenomen bepalingen kan zo worden opgevat dat deze leidt tot een volledige of gedeeltelijke overdracht van die rechten aan de Klant.</p>	<p>5. <u>Droit de propriété</u></p> <p>5.1 Tous les droits d'auteur, droits de brevet, droits de raison commerciale, droits de marque, droits de propriété des bases de données, droits de conception (dans tous les cas, que lesdits droits soient ou non enregistrés), droits relatifs aux informations confidentielles et aux secrets commerciaux et tous autres droits de propriété intellectuelle et industrielle, tous les droits similaires de protection de (l'information relative à) l'application et de la documentation, ainsi que des informations relatives au site web, à l'application et à la documentation sont et restent la propriété exclusive du fournisseur ou de son ou ses bailleurs de licence. Aucune disposition reprise dans ce contrat ne saurait être interprétée comme impliquant une cession totale ou partielle desdits droits au client.</p>
<p>5.2. Het is de Klant niet toegestaan een deel van de intellectuele eigendomsrechten van de Leverancier op of in de Applicatie of documentatie te wijzigen, verwijderen</p>	

<p>of onherkenbaar te maken. De Klant mag geen enkel merk, ontwerp, logo of domeinnaam van de Leverancier of een daarmee overeenstemmende naam of teken gebruiken of registreren, in geen enkel rechtsgebied. Elk gebruik van de merken en andere intellectuele eigendomsrechten van de Leverancier en alle goodwill die voortvloeit uit dit gebruik komt ten goede aan de Leverancier.</p> <p>5.3. De Leverancier zal de Klant verdedigen tegen elke vordering die tegen de Klant wordt ingesteld met als voorwerp dat de Applicatie een inbreuk zou maken op een intellectueel eigendomsrecht of bedrijfsgeheim van derden dat geldig en afdwingbaar is in België, op voorwaarde dat de Klant de Applicatie gebruikt in overeenstemming met de Overeenkomst en de documentatie. De Leverancier zal de Klant vrijwaren voor alle kosten en/of schadevergoedingen ingevolge een definitieve en in laatste aanleg gewezen rechterlijke uitspraak ten gevolge van een dergelijke vordering, of op basis een dading die hieromtrent werd gesloten, op voorwaarde dat de Klant: a) de Leverancier onmiddellijk in kennis stelt van een dergelijke vordering van zodra deze hem bekend is; b) de vordering de vrijwaring van de rechten van een derde betreft in een land dat partij is bij de Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst; c) haar volledige medewerking verleent aan de Leverancier – op kosten van de Leverancier - om het verweer tegen een dergelijke vordering en/of een dading mogelijk te maken; d) de Leverancier toestaat om naar haar eigen inzichten het verweer tegen de</p>	<p>5.2 Il est interdit au client de modifier, supprimer ou rendre méconnaissable une partie des droits de propriété intellectuelle du fournisseur, sur l'application ou la documentation ou inclus dans l'application ou la documentation. Le client ne peut utiliser ou enregistrer aucune marque, projet, logo ou nom de domaine du fournisseur ou nom ou signe correspondant dans aucune juridiction du monde. Toute utilisation des marques et des autres droits de propriété intellectuelle du fournisseur et de tous fonds de commerce découlant d'une telle utilisation appartient au fournisseur.</p> <p>5.3 Le fournisseur défendra le client contre toute action en justice intentée contre le client dès lors qu'elle repose sur une prétention alléguant que l'application utilisée en conformité avec le contrat, et avec la documentation, constitue une violation d'un droit de propriété ou secret d'entreprise de tiers qui est valable et opposable en Belgique. Le fournisseur garantit le client contre tous les frais et/ou dommages qui pourraient lui être imposés par une décision de justice devenue définitive et en dernière instance au titre de sa responsabilité à la suite d'une telle prétention ou dans le cadre d'une transaction à la suite d'une telle prétention, à condition : a) que le fournisseur avertisse le client sans délai d'une telle action en justice lorsqu'il en a connaissance, b) que l'action en justice porte sur les droits d'un tiers dans un pays partie à la convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, c) que le client coopère pleinement avec le fournisseur de toute manière raisonnable - aux frais du fournisseur- pour rendre possible la</p>
---	---

<p>betreffende vordering en de onderhandelingen voor een dading te voeren die door de Leverancier passend worden geacht.</p> <p>5.4. Indien aan de Klant een gerechtelijk verbod op het gebruik van de Applicatie wordt opgelegd wegens een inbreukmakende handeling zoals bedoeld in artikel 5.3, of er naar het oordeel van de Leverancier een redelijke kans bestaat dat de Applicatie aanleiding zal geven tot een succesvolle vordering wegens een inbreuk, dan heeft de leverancier het recht om naar eigen goeddunken: a) voor de Klant het recht te verkrijgen de Applicatie te blijven gebruiken zoals bepaald in deze Overeenkomst; b) de Applicatie te vervangen of aan te passen zodat deze niet langer een inbreuk maakt, met dien verstande dat de functionaliteit ervan wezenlijk ongewijzigd blijft. Indien a) en b) naar het oordeel van de Leverancier niet op redelijke wijze haalbaar zijn, heeft de Leverancier het recht om de Overeenkomst zonder voorafgaandelijke rechterlijke tussenkomst te beëindigen.</p> <p>5.5. Onverminderd de bepalingen in artikel 5.3 is de Leverancier op grond van dit artikel niet aansprakelijk ten opzichte van de Klant indien een vordering gebaseerd is op: a) het gebruik van de Applicatie samen met niet door de Leverancier geleverde gegevens, hardware of software, waarbij de Applicatie op zichzelf geen inbreuk zou maken of het voorwerp van de vordering zou uitmaken; b) onjuist gebruik of gebruik door een onbevoegd persoon van de Applicatie of gebruik van de Applicatie op een wijze die in strijd is met de Overeenkomst en de documentatie; c) een wijziging van de Applicatie die</p>	<p>défense contre une telle action en justice et/ou transaction, d) que le client permet au fournisseur de conduire à son entière discrétion la défense contre la prétention concernée, ainsi que toutes les négociations en vue d'une transaction jugée acceptable par le fournisseur.</p> <p>5.4 Si le client se voit imposer une interdiction judiciaire d'utiliser l'application en raison d'une infraction visée à l'article 5.3 ou si, de l'avis du fournisseur, il existe un risque que l'application puisse être à l'origine d'une action en justice susceptible de prospérer à raison d'une telle infraction, le fournisseur est en droit, à sa discrétion : a) d'acquérir pour le client le droit de continuer à utiliser l'application comme prévu dans le présent contrat, b) de remplacer l'application ou de la modifier de telle manière qu'elle ne constitue plus une infraction, sous réserve que ses fonctionnalités demeurent substantiellement inchangées. Si, de l'avis du fournisseur, les options (a) et (b) ne sont pas raisonnablement réalisables, le fournisseur a le droit de résilier le contrat, sans intervention judiciaire préalable.</p> <p>5.5 Nonobstant les dispositions de l'article 5.3, le fournisseur ne saurait être tenu responsable envers le client en application dudit article dès lors qu'une prétention est fondée sur : a) une utilisation de l'application en liaison avec des données, appareils ou logiciels non fournis par le fournisseur alors même que l'application ne constituerait pas en</p>
---	---

<p>door een andere persoon dan de Leverancier is uitgevoerd of d) het naleven van uitdrukkelijke instructies van de Klant aan de Leverancier. De Klant zal de Leverancier vrijwaren, schadeloos stellen en verdedigen tegen alle vorderingen die rechtstreeks worden ingesteld tegen de Leverancier zoals uiteengezet in dit artikel.</p> <p>5.6. De Klant erkent en aanvaardt dat de volledige en uitsluitende aansprakelijkheid van de Leverancier met betrekking tot enig intellectueel eigendomsrecht enkel kan voortvloeien uit de bepalingen zoals uiteengezet in artikel 5 en 6 van deze Overeenkomst.</p> <p>5.7. De Leverancier heeft het recht om technische maatregelen te nemen en te handhaven om de Applicatie en de documentatie te beschermen, met inbegrip van alle intellectuele eigendomsrechten hieromtrent. De Klant mag dergelijke technische maatregelen niet trachten te omzeilen of te verwijderen.</p> <p>6. <u>Aansprakelijkheid</u></p> <p>6.1. De bepalingen van deze Overeenkomst hebben niet tot doel om de mogelijke aansprakelijkheid van de Leverancier ingevolge overlijden of lichamelijk letsel veroorzaakt door nalatigheid of in geval van opzet te beperken of uit te sluiten, noch om haar aansprakelijkheid op enige andere wijze te beperken die ingevolge een wettelijke bepaling niet kan worden beperkt of uitgesloten.</p> <p>6.2. De totale aansprakelijkheid van de leverancier wegens een</p>	<p>elle-même une infraction et ne serait pas l'objet d'une prétention, b) une utilisation incorrecte ou une utilisation par une personne incompétente de l'application ou une utilisation d'une manière non décrite dans la documentation ou dans le contrat, , c) une adaptation de l'application réalisée par une personne physique ou morale autre que le fournisseur ou e) l'application par le fournisseur d'instructions expresses du client. Le client exonère, défend et indemnise le fournisseur contre toutes les prétentions dirigées directement contre le fournisseur comme décrit dans cet article.</p> <p>5.6 Le client reconnaît et accepte que la responsabilité totale et exclusive du fournisseur en ce qui concerne les droits de propriété intellectuelle se limite aux stipulations des articles 5 et 6 de ce contrat.</p> <p>5.7 Le fournisseur a le droit de prendre et d'appliquer des mesures techniques pour la protection de l'application et de la documentation, ainsi que de tous les droits de propriété intellectuelle y afférents. Le client ne saurait contourner ou supprimer de telles mesures techniques.</p> <p>6. <u>Responsabilité</u></p> <p>6.1 Les conventions dans ce contrat n'ont pas pour but de limiter ou exclure la responsabilité éventuelle du fournisseur en cas de décès ou de dommages corporels intentionnels ou occasionnés par négligence, ni de limiter sa responsabilité de toute autre façon, qui ne peut légalement être limitée ou exclue.</p>
--	---

<p>toerekenbare tekortkoming in de naleving van de Overeenkomst, of op enige andere rechtsgrond dan ook, is beperkt tot de vergoeding van de directe schade die door de Klant werd geleden ten belope van 50% van alle aan de Klant gefactureerde bedragen in de periode van zes maanden die voorafgingen aan het schadeveroorzakende feit. In ieder geval zal de totale aansprakelijkheid van de Leverancier voor directe schade, op welke rechtsgrond dan ook, nooit meer bedragen dan €10.000,00. Een reeks van samenhangende feiten wordt voor de toepassing van dit artikel als één gebeurtenis beschouwd. De bepalingen van dit artikel doen geen afbreuk aan enige andere aansprakelijkheidsbeperking of –uitsluiting die elders in deze Overeenkomst is voorzien.</p> <p>6.3. De Leverancier is nooit aansprakelijk voor: verminking of verlies van (het gebruik van) data, schade verband houdende met het gebruik van door de Klant aan de Leverancier voorgeschreven zaken, materialen of software van derden, schade in verband met de inschakeling van door de Klant aan de Leverancier voorgeschreven leveranciers, schade als gevolg van aanspraken van klanten van de Klant, schade door bedrijfsstagnatie, verminderde goodwill, gemiste besparingen, gederfde winst, of enige andere vorm van indirecte, incidentele of gevolgschade, ongeacht de aard van de handeling. De bepalingen van dit artikel zijn van toepassing zelfs in het geval dat de Leverancier in kennis werd gesteld van de mogelijkheid tot het ontstaan van deze schade.</p>	<p>6.2 La responsabilité totale du fournisseur à raison de manquements fautifs dans l'exécution du contrat ou sur quelque base juridique que ce soit, est limitée à l'indemnisation des dommages directs subis par le client jusqu'à un montant égal à 50 % de l'ensemble des montants facturés au client au cours des six mois précédant le fait générateur du sinistre. La responsabilité totale du fournisseur pour dommages directs, sur quelque base juridique que ce soit, ne saurait, cependant, en aucun cas excéder 10 000 EUR. Une série d'événements connexes est considérée comme un seul événement pour l'application de cet article. Les conventions de cet article ne portent en aucun cas préjudice à toute autre limitation ou exclusion de responsabilité définies dans ce contrat.</p> <p>6.3 Le fournisseur ne saurait en aucun cas être tenu pour responsable de la: détérioration ou perte de (l'utilisation de) données, dommages liés à l'utilisation de biens, matériels ou logiciels de tiers prescrits au fournisseur par le client, dommages liés au recours à des fournisseurs prescrits au fournisseur par le client, dommages à la suite de revendications de clients du client, dommages dus à la stagnation de l'exploitation, dépréciation de fonds de commerce, pertes d'économies, manque à gagner, ou toute autre forme de dommages indirects,</p>
---	---

<p>6.4. De Leverancier is nooit aansprakelijk voor enige schade van welke aard dan ook die wordt geleden door de Klant: a) die betrekking heeft op het tijdelijk niet, niet correct of niet volledig beschikbaar zijn van de Applicatie; b) die betrekking heeft op het al dan niet functioneren van software, hardware of internetverbinding van de Klant, de Leverancier of van derden; c) die betrekking heeft op het niet correct, niet volledig of niet tijdig verzenden of ontvangen van de Klantgegevens die via de Applicatie bij de Leverancier worden geplaatst; d) die betrekking heeft op het gebruiken van de Applicatie op enige manier die niet conform is aan de richtlijnen van de Leverancier en e) die betrekking heeft op het gebruiken van de Applicatie op enige manier die niet conform is met de wetgeving en regels die de verpleegkunde reguleren, voor zover de Applicatie dit toelaat.</p>	<p>accessoires ou consécutifs, indépendamment de la nature de l'acte. Les conventions de cet article s'appliquent même si le fournisseur a été informé du risque de survenance de ce dommage.</p>
<p>6.5. De Klant erkent en aanvaardt dat de Applicatie nooit volkomen perfect of vrij van onvolkomenheden kan zijn en dat niet alle onvolkomenheden kunnen of zullen worden hersteld.</p>	<p>6.4 Le fournisseur ne saurait en aucune circonstance être tenu pour responsable de tout dommage de quelque nature que ce soit subi par le client :a) en rapport avec l'absence temporaire de disponibilité, la disponibilité incorrecte ou limitée de l'application ; b) en liaison avec le fonctionnement (ou dysfonctionnement) de logiciels, appareils ou connexions internet du client, du fournisseur ou de tiers ; c) en liaison avec l'envoi ou la réception incorrects, incomplets ou tardifs des données du client placées chez le fournisseur à travers l'application ; d) en liaison avec l'utilisation de l'application non conforme aux directives du fournisseur et e) en liaison avec l'utilisation de l'application non conforme à la législation et les règles qui valent pour les soins infirmiers, pour autant que l'application le permet.</p>
<p>6.6. De Klant erkent en aanvaardt om de Leverancier, haar medewerkers, vertegenwoordigers en onderaannemers die gebruikt worden voor de nakoming van de verplichtingen van de Leverancier onder deze Overeenkomst volledig te vrijwaren tegen vorderingen van derden die betrekking hebben op of verband houden met de Overeenkomst.</p>	<p>6.5 Le client reconnaît et accepte que l'application ne puisse jamais être parfaite ou totalement exempte d'imperfections et qu'il ne soit pas possible de réparer toutes les imperfections.</p>
<p>6.7. Er kan slechts enige aansprakelijkheid van de Leverancier zijn indien de Klant de Leverancier</p>	<p>6.6 Le client reconnaît et accepte d'exonérer le fournisseur, ses collaborateurs, représentants et/ou sous-contractants chargés de l'exécution des obligations du fournisseur contre toutes</p>

<p>binnen de 5 werkdagen per aangetekend schrijven in gebreke heeft gesteld, waarbij de Klant de Leverancier een redelijke termijn – die niet korter kan zijn dan 60 dagen – dient toe te kennen om de tekortkoming te herstellen, en in geval de toerekenbare tekortkoming blijft bestaan na het verstrijken van deze termijn. De ingebrekestelling dient een zo volledige en gedetailleerde omschrijving als mogelijk te bevatten van de mogelijke tekortkoming, zodat de Leverancier de mogelijkheid heeft om adequaat op te treden.</p> <p>6.8. Indien de Leverancier tekortschiet in de naleving van haar verplichtingen onder deze Overeenkomst, vervalt elk mogelijk recht van de Klant op schadevergoeding in ieder geval indien de Klant geen maatregelen treft om: a) onmiddellijk nadat de schade zich heeft voorgedaan deze te beperken; b) te voorkomen dat de schade en andere of bijkomende schade ontstaat; of c) indien de Klant nalaat om de Leverancier onmiddellijk in te lichten over de schade en haar alle informatie hieromtrent over te maken.</p> <p>6.9. Alle aansprakelijkheidsbeperkingen en –uitsluitingen die in deze Overeenkomst zijn voorzien gelden eveneens voor alle (rechts)personen waarmee de Leverancier samenwerkt voor de uitvoering van de Overeenkomst.</p> <p>6.10. De Klant erkent en aanvaardt dat de door of namens de Leverancier via de Applicatie of op haar website verschaft informatie zonder enige garantie worden verschaft en dat de Klant of derden hierop geen enkele rechten kunnen baseren.</p>	<p>revendications de tiers consécutives ou liées au contrat.</p> <p>6.7 La responsabilité de fournisseur n'est engagée qu'à partir du moment où le client adresse au fournisseur dans les 5 jours ouvrables une mise en demeure par recommandé dans laquelle le client impartit au fournisseur un délai raisonnable - ledit délai ne pouvant être inférieur à 60 jours - pour remédier au manquement fautif et le fournisseur, à l'expiration dudit délai, demeure de façon fautive en situation de manquement à ses obligations. La mise en demeure doit comporter une description aussi complète et détaillée que possible du dysfonctionnement, afin que le fournisseur soit en mesure de réagir de façon appropriée.</p> <p>6.8 Si le fournisseur ne respecte pas ses obligations au titre du contrat, tout droit à des dommages et intérêts pouvant revenir au client s'annule dans tous les cas dès lors que le client ne prend pas de mesures pour: a) limiter les dommages dès son apparition, b) éviter l'apparition d'un nouveau dommage ou complémentaire ou, c) si le client omet d'informer le fournisseur du dommage en lui communiquant toutes les informations utiles aussi rapidement que possible.</p> <p>6.9 Toutes les autres limitations et exclusions de responsabilité prévues au présent contrat s'appliquent notamment en faveur de toutes les</p>
---	---

<p>6.11. Behalve indien uitdrukkelijk anders is voorzien in de Overeenkomst, verstrekt de Leverancier geen andere garanties, toezeggingen of voorwaarden inzake de aan de Klant geleverde diensten.</p> <p>7. <u>Privacy</u></p> <p>7.1. De Klant erkent en stemt ermee in dat het privacybeleid van de Leverancier zoals gepubliceerd op zijn website van toepassing is op de verwerking door de Leverancier van persoonsgegevens van de Klant. De Klant stemt hierbij uitdrukkelijk in met het privacybeleid. De bepalingen in het privacybeleid in combinatie met de bepalingen van deze Overeenkomst vormen samen een verwerkersovereenkomst waarin de Klant de verantwoordelijke is en de Leverancier de verwerker. De Leverancier heeft het recht om het privacybeleid te wijzigen. Voortzetting van het gebruik door de Klant van de Applicatie na dergelijke wijzigingen geldt als aanvaarding door de Klant van het gewijzigde privacybeleid.</p> <p>7.2. Met betrekking tot gegevens die de Klant heeft ingevoerd via de Applicatie zal de Klant: a) garanderen dat hij zijn persoonsgegevens zal verwerken, opslaan en gebruiken in overeenstemming met alle toepasselijke wet- en regelgeving; b) voldoen aan al zijn verplichtingen als de verantwoordelijke en/of als verwerker van die gegevens onder toepasselijke wetgeving op het gebied van gegevensbescherming en privacy, waaronder maar niet beperkt tot de garantie dat alle noodzakelijke</p>	<p>personnes physiques ou morales auxquelles le fournisseur a recours lors de l'exécution du contrat.</p> <p>6.10 Le client reconnaît et accepte que toutes les informations mises à la disposition par le fournisseur ou au nom du fournisseur à travers l'application ou le site web sont fournies sans garantie et sans que le client ou des tiers ne puissent en tirer des droits quelconques.</p> <p>6.11 Sauf expressément stipuler dans le contrat, le fournisseur n'accorde pas d'autres garanties, promesses ou conditions concernant les services fournis au client.</p> <p>7. <u>Privacy</u></p> <p>7.1 Le client reconnaît et accepte que le règlement de protection de la vie privée du fournisseur tel que publié sur son site web s'applique au traitement des données personnelles du client par le fournisseur. Le client accepte expressément par le présent le règlement de protection de la vie privée. Les dispositions combinées du règlement de protection de la vie privée et du présent contrat constituent ensemble un contrat de traitement des données dans lequel le client est le responsable du traitement et le fournisseur le sous-traitant. Le fournisseur est en droit de modifier le règlement de protection de la vie privée. Dès lors que le client continue à utiliser l'application à la suite de telles modifications, il est réputé avoir accepté le règlement de protection de la vie privée révisé.</p>
--	--

<p>informatie wordt verstrekt aan alle betrokkenen wiens gegevens deel uitmaakten van de ingevoerde gegevens met betrekking tot het voorgestelde gebruik en openbaarmaking van hun gegevens als gevolg van het gebruik door de Klant van de Applicatie; c) garanderen dat hij alle noodzakelijke toestemmingen heeft verkregen die vereist zijn om zijn persoonsgegevens te mogen verwerken en opslaan via de Applicatie, de Leverancier is niet verantwoordelijk of aansprakelijk jegens de Klant voor het verkrijgen van eventueel benodigde toestemmingen namens hem; en d) alle verzoeken van betrokkenen en/of andere regelgevende instanties met betrekking tot de Klantgegevens behandelen.</p> <p>7.3. Op verzoek van de Leverancier zal de Klant, behoudens in geval van toerekenbare niet- nakoming door de Leverancier van haar verplichtingen onder deze Overeenkomst, de Leverancier volledig vrijwaren voor alle vorderingen, kosten, (financiële) schade, onkosten, rechtsgedingen en boetes die de Leverancier kan maken of lijden of die aan haar kunnen worden opgelegd in verband met vorderingen door de Klant, zijn werknemers, agenten en adviseurs, de cliënten en potentiële cliënten van de Klant of een andere derde, alsmede door een toezichthouder, met betrekking tot gegevens die worden verwerkt door de Klant en/of de Leverancier in het kader van de Overeenkomst.</p> <p>7.4. De Leverancier garandeert passende technische en organisatorische maatregelen te nemen tegen de onbevoegde of onrechtmatige</p>	<p>7.2 À l'égard des données qu'il a saisies à travers l'application le client : a) garantit qu'il traitera, enregistrera et utilisera ses données personnelles en conformité avec l'ensemble de la réglementation et des codes de conduite applicables, b) s'acquitte de l'ensemble de ses obligations en tant que responsable du traitement et/ ou sous-traitant des données en vertu de la législation applicable en matière de protection des données et de respect de la vie privée, notamment, entre autres, en garantissant que toutes les informations nécessaires sont fournies à toutes les personnes concernées dont les données font partie des données saisies en liaison avec l'utilisation proposée et la publication de leurs données à la suite de l'utilisation par le client de l'application, c) garantit qu'il a obtenu toutes les autorisations nécessaires pour pouvoir traiter et enregistrer ses données personnelles à l'aide de l'application, le fournisseur n'étant nullement tenu envers le client d'obtenir en son nom les éventuelles autorisations nécessaires, d) traite toutes les demandes des personnes concernées et/ou autres autorités réglementaires concernant les données du client.</p> <p>7.3 Sur demande du fournisseur, le client exonère le fournisseur, sauf si le fournisseur manque à ses obligations au titre de ce contrat, intégralement de toutes les prétentions, de tous les frais, dommages (financiers), débours, actions judiciaires et amendes que le fournisseur pourrait exposer ou subir ou qui pourraient lui être imposés en liaison avec des prétentions du client, de ses employés, agents et conseillers, des</p>
---	--

<p>verwerking van gegevens die de Klant heeft ingevoerd via de Applicatie en tegen incidenteel verlies, vernietiging of beschadiging.</p> <p>7.5. Behoudens voor zover uitdrukkelijk anders is bepaald in de Overeenkomst of in het privacybeleid, en/of zoals redelijkerwijs noodzakelijk kan zijn om de Leverancier in staat te stellen aan zijn verplichtingen te voldoen onder de Overeenkomst, zal de Leverancier geen gegevens inzien die de Klant via de Applicatie bij de Leverancier heeft geplaatst, en stelt de Leverancier geen gegevens ter beschikking aan derden (met uitzondering van dochterondernemingen en/of gelieerde ondernemingen van de Leverancier), tenzij de Leverancier hiertoe op grond van de wet, een verordening, een gerechtelijk bevel of bij besluit van een overheidsinstantie verplicht is. De Leverancier heeft het recht op toegang tot en gebruik van niet-persoonlijk identificeerbare Klantgegevens. Deze gegevens zullen op geen enkele wijze de Klant of enig andere persoon identificeren. De Leverancier kan deze geaggregeerde, niet-persoonlijk identificeerbare Klantgegevens gebruiken om:</p> <ul style="list-style-type: none"> - haar te helpen beter te begrijpen hoe haar klanten de Applicatie gebruiken; - haar klanten meer informatie te verschaffen ten aanzien van het gebruik en de voordelen van de Applicatie; - verbetering van bedrijfsproductiviteit, onder meer door het creëren van nuttige zakelijke inzichten uit geaggregeerde gegevens waardoor de Klant haar prestaties kan benchmarken ten 	<p>clients et clients potentiels du client ou d'un autre tiers, ainsi que par un organisme de régulation en liaison avec les données traitées par le client et/ou fournisseur dans le cadre du contrat.</p> <p>7.4 Le fournisseur s'engage à prendre les mesures techniques et organisationnelles appropriées contre le traitement non autorisé ou illicite des données que le client a saisies à travers l'application et contre le risque de perte, destruction ou détérioration accidentelle.</p> <p>7.5 Sauf dans la mesure où c'est expressément prévu dans le contrat ou la politique de confidentialité, et/ou si cela peut être raisonnablement nécessaire pour permettre au fournisseur de respecter ses obligations au titre du contrat, le fournisseur n'examinera pas les données que le client lui a confiées via l'application et ne mettra pas de données à la disposition de tiers (à l'exception des filiales du fournisseur et/ou des sociétés liées à ce dernier), à moins qu'il y soit contraint par une disposition légale ou réglementaire ou par une décision judiciaire ou administrative. Le fournisseur est en droit d'accéder et d'utiliser les données anonymes du client. Ces données ne pourront d'aucune manière permettre d'identifier le client ou tout autre individu. Le fournisseur peut utiliser l'ensemble de ces données agrégées anonymes du client afin de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - aider à mieux comprendre comment ses clients utilisent l'application; - fournir à ses clients davantage d'informations concernant les
--	--

<p>opzichte van dergelijke geaggregeerde gegevens; en</p> <ul style="list-style-type: none">- de Applicatie te verbeteren.	<p>utilisations et les avantages de l'application;</p> <ul style="list-style-type: none">- augmenter la productivité des entreprises, y compris en créant des perspicacités commerciales utiles à partir de ces données agrégées et en permettant au client de comparer les performances de son entreprise par rapport à ces données agrégées ; et- améliorer l'application
--	--